23515-23516
23517-23518

Revell Control



Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

www.revell-control.de
Email: rc-service@revell.de

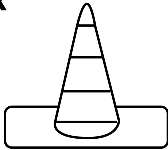
D CH **Achtung:** Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig lesen, bevor die Fernsteuerung und das Mini-RC-Car zum ersten Mal gestartet werden. **Produkteigenschaften:** Fahrzeit: ca. 6-10 Minuten (Batterien/Akkus sind besonders leistungsstark nach mehreren Lade- und Entladevorgängen) • Reichweite der Fernsteuerung: ca. 6 Meter Stromversorgung Modell: DC 1,2V / 85 mAh / 1 x 1,2V aufladbarer NiMh-Akku (integriert). Fernsteuerung: DC 3V / **Batterien nicht enthalten – Benötigt werden: 2 x AA 1,5V**. GB **Please note:** Read the instructions carefully before starting the remote control and the Mini-RC-Car for the first time. **Product Features:** Drive Time: ca. 6-10 Minutes (batteries/accumulators are especially efficient after several charge and de-charge cycles) • Reach of remote control: ca. 6 m Power Supply Model: DC 1.2V / 85 mAh / 1x1.2V rechargeable NiMh battery (integrated). Transmitter: DC 3V / **Batteries not included – Requires: 2 x AA 1,5V**. F CH BE **Remarque :** Lire attentivement la notice d'utilisation avant de mettre en marche pour la première fois la télécommande et le Mini-RC-Car. **Caractéristiques du produit :** Temps de conduite : env. 6-10 minutes (les piles/accus sont puissants après plusieurs processus de charge et de décharge) • Portée de la télécommande : environ 6 mètres Alimentation Maquette : DC 1,2V / 85 mAh / Piles : 1 batterie NiMh rechargeable de 1,2V (intégrée). Emetteur : DC 3V / **Piles non incluses – Fonctionne avec: 2 x AA 1,5V**. NL BE **Let op:** Lees de handleiding zorgvuldig door voordat de zender en de mini-RC-car de eerste keer worden gestart. **Producteigenschappen:** Rijtijd: 6 à 10 minuten (batterijen/accu's bereiken een optimaal vermogen na meerdere malen opladen en ontladen) / bereik van de zender: ca. 6 meter Stroomvoorziening model: DC 1,2V / 85 mAh / 1 x NiMH-accu van 1,2V (geïntegreerd). Zender: DC 3V / **Batterijen niet inbegrepen – Werkt met: 2 x AA 1,5V**. E **Atención:** lea con atención el manual de instrucciones antes de usar el Mini-RC-Car por primera vez. **Propiedades del producto:** autonomía: aprox. 6-10 minutos (el rendimiento de las baterías aumenta tras varios procesos de carga y descarga) / alcance de la emisora: aprox. 6 metros / alimentación de corriente del modelo: DC 1,2V / 85 mAh / 1 batería NiMh recargable de 1,2V (integrada). emisora: DC 3V / **Pilas no incluidas – Requiere: 2 x AA 1,5V**. I CH **Attenzione:** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di accendere per la prima volta il radiocomando e Mini-RC-Car. **Caratteristiche del prodotto:** Marcia: circa 6-10 minuti (le batterie/batterie ricaricabili sono particolarmente potenti dopo diverse operazioni di caricamento e scaricamento) / Portata del radiocomando ca. 6 metri / modello ad alimentazione continua: batteria ricaricabile NiMh (integrata) DC 1,2V / 85 mAh / 1 x 1,2V. radiocomando: DC 3V / **Batterie non incluse – Sono necessarie: 2 x AA 1,5V**. SE **OBS:** Läs bruksanvisningen noggrant innan du startar fjärrkontrollen och Mini-RC-Car för första gången. **Produktegenskaper:** Körtid: ca 6-10 minuter (batterierna/ackumulatorerna är extra effektstarka efter flera laddningar och urladdningar) · Fjärrkontrollens räckvidd: ca 6 meter Strömförsörjning modell: DC 1,2V / 85 mAh / 1 x 1,2V laddningsbart NiMh-batteri (integrerat). fjärrkontroll: DC 3V / **Batterier ingår ej – Följande behövs: 2 x AA 1,5V**. FI **Huomio:** lue käyttöohje huolellisesti, ennen kuin kytket virran kauko-ohjaimeen ja radio-ohjattavaan miniautoon ensimmäisen kerran. Tuoteominaisuudet: Ajoaika: noin 6–10 minuuttia (paristot/akut ovat erityisen tehokkaita sen jälkeen, kun ne on ladattu ja tyhjennetty muutaman kerran) **Kauko-ohjaimen toimintasäde:** noin 6 metriä Virtalähde, auto: DC 1,2V / 85 mAh / 1 x 1,2V ladattava NiMh-akkuparisto (sisältyy pakkaukseen). kauko-ohjain: DC 3V / **Paristot eivät sisälly pakkaukseen – Tarvitaan: 2 x AA 1, V**.

Inhalt / Contents / Contenu / Inhoud / Indice / Contenuto / Innehåll / Sisältö

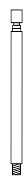
1x



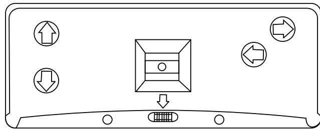
4x



1x

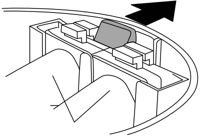


1x

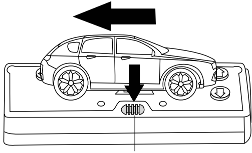


Vorbereitung / Preparation / Préparation / Voorbereiding / Preparación / Preparazione / Förberedelse / Valmistelut

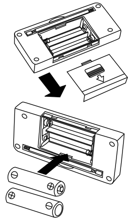
1.



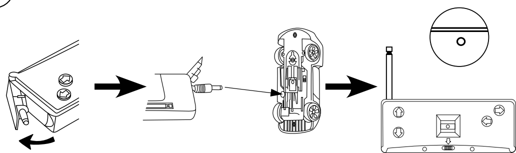
2.



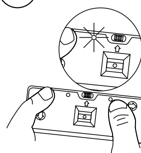
3.



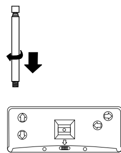
4.



5.



6.



D CH **1.** Die vier Pylonen aus dem Deckel der Dose nach Druck auf die schwarze Taste entnehmen. **2.** Die Fernsteuerung samt Mini-RC-Car entnehmen. Den Entriegelungsknopf drücken und gleichzeitig das Mini-RC-Car in Richtung Heck schieben, um es von der Fernsteuerung zu lösen. **3.** Die Batteriefachabdeckung der Fernsteuerung nach oben schieben und öffnen. Zwei Batterien mit der richtigen Polarität einlegen. Die Batteriefachabdeckung wieder schließen. **4.** Öffnen Sie das Ladekabelfach und nehmen Sie das Ladekabel heraus. Verbinden Sie das Ladekabel mit dem Ladekabelanschluss auf der Unterseite des Mini-RC-Car. Sobald der Ladevorgang läuft, leuchtet die Ladeanzeige der Fernsteuerung. **5.** Nach ca. 1-2 Minuten ist das Mini-RC-Car aufgeladen. Die Ladeanzeige erlischt, wenn der Ladevorgang beendet ist. Das Mini-RC-Car hat jetzt Power für 6-10 Minuten Fahrzeit. **6.** Die Antenne in die Antennenbuchse der Fernsteuerung stecken und festschrauben.

GB **1.** Remove the four cones from the lid of the box after pushing down on the black button. **2.** Remove the remote control together with the Mini-RC-Car. Press the release button whilst sliding the Mini-RC-Car towards the rear to release it from the remote control. **3.** Slide the battery compartment cover on the remote control up to open. Insert two batteries to the correct polarity. Close the battery cover. **4.** Open the charge cable case and remove the charge cable. Connect the charge cable with the charge cable socket underneath the Mini-RC-Car. The charge signal of the remote control will flash as soon as charging commences. **5.** The Mini-RC-Car is charged after about 1 – 2 minutes. The charge indicator goes out when charging is complete. The Mini-RC-Car now has power for 6-10 minutes of drive time. **6.** Push the aerial into the aerial socket of the remote control and screw tight.

F CH BE **1.** Enlever les plots du couvercle de la boite après avoir appuyé sur la touche noire. **2.** Extraire la télécommande avec le Mini-RC-Car. Appuyer sur le bouton de déverrouillage en faisant glisser le bolide miniature RC vers l›arrière pour le séparer de la radiocommande. **3.** Faire glisser le couvercle du compartiment à piles de la radiocommande vers le haut et l›ouvrir. Pose deux piles en respectant la bonne polarité. Referme le couvercle du compartiment des piles. **4.** Ouvre le compartiment du câble de chargement et retire le câble. Relie le câble de charge avec le raccord du câble de charge sur le revers du Mini-RC-Car. Dès que le processus de charge commence, le voyant de charge de la télécommande s'allume. **5.** Le Mini-RC-Car est chargée après environ 1 à 2 minutes. Le voyant de charge s'éteint quand le processus de charge se termine. Le Mini-RC-Car est maintenant autonome pour 6 à 10 minutes de conduite. **6.** Insère l'antenne dans la fiche de l'antenne de la télécommande et visse-la.

NL BE **1.** Houd de zwarte knop ingedrukt en neem de vier pylonen uit het deksel van het blik. **2.** Neem de zender en de mini-RC-car uit het blik. Druk de ontgrendelingsknop in en schuif de mini-RC-car naar achteren om hem los te maken van de zender. **3.** Schuif de afdekking van het batterijvak van de zender naar boven en verwijder haar. Plaats twee batterijen met de polen in de juiste richting. Sluit de afdekking van het batterijvak weer. **4.** Open het vak van het laadsnoer en haal het laadsnoer eruit. Steek de laadstekker in de laadaansluiting aan de onderzijde van de mini-RC-car. Tijdens het laden brandt de laadindicator in de zender. **5.** Na 1 à 2 minuten is de mini-RC-car opgeladen. Wanneer het laden voltooid is, gaat de laadindicator uit. De mini-RC-car kan nu 6 à 10 minuten rijden. **6.** Steek de antenne in de antenneopening in de zender n schroef hem vast.

E **1.** Saque los cuatro conos de la tapa de la caja tras pulsar el botón negro. **2.** Saque la emisora con el Mini-RC-Car. Pulse el botón de desbloqueo y empuje a la vez el Mini-RC-Car hacia atrás para separarlo de la emisora. **3.** Deslice la tapa del compartimento de baterías de la emisora hacia arriba y ábrala. Coloque dos baterías observando la polaridad. Vuelva a cerrar la tapa del compartimento de baterías. **4.** Abra el compartimento del cable de carga y saque el cable de carga. Conecte el cable de carga a la conexión para el cable de carga en la parte inferior del Mini-RC-Car. El indicador de carga de la emisora se enciende durante el proceso de carga. **5.** Tras aprox. 1-2 minutos, el Mini-RC-Car está cargado. El indicador de carga se apaga una vez finalizado el proceso de carga. Ahora el Mini-RC-Car se puede conducir durante 6-10 minutos. **6.** Meta la antena en la toma de la emisora y atorníllela.

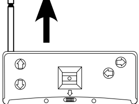
I CH **1.** Rimuovere i quattro piloni dal coperchio della scatola premendo il pulsante nero. **2.** Prendere il radiocomando e Mini-RC-Car. Premere il pulsante di sbloccaggio e contemporaneamente spingere Mini-RC-Car verso la parte posteriore, per staccarla dal radiocomando. **3.** Sollevare e aprire il coperchio del vano batteria del radiocomando. Inserire due batterie con la polarità corretta. Chiudere il coperchio del vano batteria. **4.** Aprire il vano del cavo di caricamento e togliere il cavo di caricamento. Collegare il cavo di caricamento al collegamento del caricabatterie sul lato inferiore della Mini-RC-Car. Non appena il cavo di caricamento è in funzione, la spia di caricamento del radiocomando si accende. **5.** Dopo ca. 1-2 minuti Mini-RC-Car è carica. La spia di caricamento si spegne, quando l'operazione di caricamento è terminata. Mini-RC-Car è carica per un tempo di marcia di 6-10 minuti. **6.** Infilare l'antenna nell'apposito spinotto per antenna del radiocomando e avvitarla.

SE **1.** Tryck på den svarta knappen och avlägsna sedan de fyra konerna från burkens lock. **2.** Avlägsna fjärrkontrollen och Mini-RC-Car. Tryck ned upplåsningsknappen och skjut samtidigt Mini-RC-Car bakåt för att lossa den från fjärrkontrollen. **3.** Skjut fjärrkontrollens batterifackslock uppåt och öppna det. Lägg i två batterier med rätt polaritet. Stäng batterifackslocket igen. **4.** Öppna laddkabelfacket och ta ut laddkabeln. Anslut laddkabeln med laddkabelanslutningen på Mini-RC-Cars undersida. När laddningen pågår lyser fjärrkontrollens laddindikering. **5.** Efter ca 1-2 minuter är Mini-RC-Car färdigladdad. Laddindikeringen släcks när laddningen är färdig. Mini-RC-Car har nu kapacitet att köra i 6-10 minuter. **6.** Sätt i antennen i fjärrkontrollens antennbussning och skruva fast den .

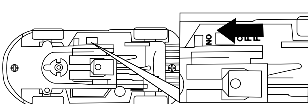
FI **1.** Irrota neljä liikennekartiota pakkauksen kannesta painamalla mustaa painiketta. **2.** Ota kauko-ohjain ja radio-ohjattava miniauto ulos. Irrota auto kaukosäätimestä painamalla irrotuspainiketta ja vetämällä radio-ohjattavaa miniautoa taaksepäin. **3.** Työnnä kauko-ohjaimen paristolokeron kantta ylöspäin ja avaa se. Aseta lokeroon kaksi paristoa, tarkista paristojen oikea napaisuus. Sulje paristolokeron kansi. **4.** Avaa latausjohdon kotelo ja ota latausjohto ulos. Yhdistä latausjohto radio-ohjattavan miniauton alapuolella olevaan latausjohdon liittimeen. Heti kun lataus käynnistyy, latauksen merkkivalo syttyy kaukosäätimessä. **5.** Radio-ohjattava miniauto on latautunut noin 1–2 minuutin kuluttua. Latauksen merkkivalo sammuu, kun lataus on valmis. Radio-ohjattavassa miniautossa on nyt virtaa 6–10 minuutin ajoa varten. **6.** Aseta antenni kauko-ohjaimen antenniliitäntään ja kierrä se kiinni.

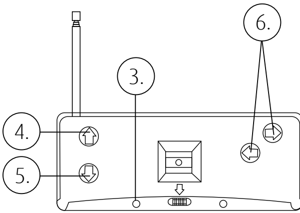
Bedienung / Operation / Manipulation / Bediening / Manejo / Comando / Manövrering / Ohjain

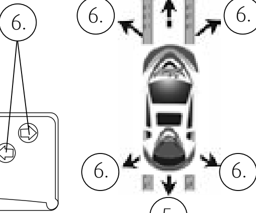
1.

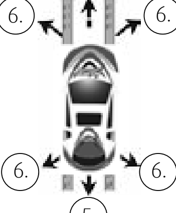


2.

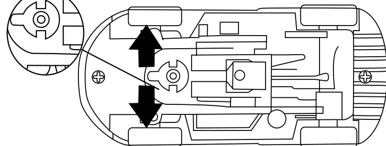








7.



D CH **1.** Die Antenne (1) der Fernsteuerung ganz ausziehen. Den ON/OFF-Schalter (2) des Mini-RC-Autos auf ON stellen. **2.** Die Signalanzeige (3) leuchtet auf, sobald eine Taste der Fernsteuerung gedrückt wird. Wird die Vorwärts-Taste (4) gedrückt, fährt das Mini-RC-Auto mit eingeschalteten Scheinwerfern vorwärts. Wird die Rückwärts-Taste (5) gedrückt, leuchten die Rücklichter auf und das Mini-RC-Auto fährt rückwärts. Wird die Links-/Rechts-Taste (6) während der Fahrt gedrückt, fährt das Mini-RC-Auto in Links-/Rechtskurven vorwärts oder rückwärts. **3.** Mit der Spureinstellung korrigieren Sie den Geradeauslauf des Mini-RC-Autos (7).

F CH BE **1.** Étirer l'antenne (1) de la radiocommande dans sa totalité. Mettre l'interrupteur ON/OFF (2) du bolide miniature RC sur la position ON. **2.** Le signal (3) s'allume dès qu'une touche de la radiocommande est activée. Si la touche avance (4) est enfoncée, le Mini-RC-Car roule avec les phares allumés. Si la touche recul (5) est enfoncée, les feux arrière s'allument et le Mini-RC-Car recule. Si la touche gauche/droite (6) est activée pendant la marche, le bolide miniature RC avance ou recule en effectuant un virage vers la gauche/la droite. **3.** Avec le réglage de report de voie, corriges la stabilité directionnelle du Mini-RC-Car (7).

E **1.** Extraiga completamente la antena (1) de la emisora y coloque el interruptor ON/OFF (2) del Mini RC Car en „ON". **2.** El indicador (3) de estado se enciende cuando se pulsa un botón de la emisora. Al pulsar el botón de marcha adelante (4), el Mini-RC-Car avanza con los faros encendidos. Al pulsar el botón de marcha atrás (5), se encienden las luces de marcha atrás y el Mini-RC-Car retrocede. Pulsando el botón de giro a derechas o izquierdas (6) al conducir hacia delante o detrás, el Mini-RC-Car girará a la derecha o a la izquierda. **3.** El ajuste de la alineación permite corregir la marcha en línea recta del Mini-RC-Car (7).

SE **1.** Dra ut fjärrkontrollens antenn (1) helt. Ställ ON/OFF-knappen (2) på Mini-RC-Car på ON. **2.** Signalindikeringen (3) tänds när en knapp på fjärrkontrollen trycks ned. När framåtknappen (4) trycks ned kör Mini-RC-Car framåt med påslagna strålkastare. När bakåtknappen (5) trycks ned lyser baklysena och Mini-RC-Car kör bakåt. Om vänster-/högerknappen (6) trycks ned under färd kör Mini-RC-Car i vänster-/högerkurvor framåt eller bakåt. **3.** Med spårinställningen korrigeras Mini-RC-Cars körning rakt fram (7).

GB **1.** Pull out the antenna (1) of the remote control completely. Set the ON/OFF switch (2) of the Mini-RC-Car to "ON". **2.** The signal display (3) lights up as soon as a button on the remote control is pressed. When the forward button (4) is pressed the Mini-RC-Car goes forward with headlights ON. When the back button (5) is pressed the rear lamps light up and the Mini-RC-Car reverses. If the left/right button (6) is pressed while the car is in motion, the Mini-RC-Car turns left/right or travels in reverse. **3.** The wheel alignment corrects the straight-line course of the Mini-RC-Car (7).

NL BE **1.** Trek de antenne (1) van de zender helemaal uit. Zet daarna de ON/OFF-schakelaar (2) van de mini-RC-car op „ON". **2.** Wanneer een knopje van de zender wordt ingedrukt, gaat het signaallampje (3) branden. Als de knop Vooruit (4) wordt ingedrukt, rijdt de mini-RC-car vooruit met brandende koplampen. Wanneer het knopje Achteruit (5) wordt ingedrukt, rijdt de mini-RC-car achteruit met brandende achterlichten. Als tijdens het rijden een van de knoppen Links/Rechts (6) wordt ingedrukt, maakt de mini-RC-car een bocht naar links of naar rechts terwijl hij voor- of achteruit rijdt. **3.** Met de spoorafstelling kan de rijrichting van de mini-RC-car bij rechtdoor rijden worden gecorrigeerd (7).

I CH **1.** Estendere completamente l'antenna (1) del radiocomando. Portare l'interruttore ON/OFF (2) del Mini-RC-Car su «ON». **2.** La spia del segnale (3) si accende finché non viene premuto un pulsante del radiocomando. Quando si preme il pulsante in avanti (4), Mini-RC-Car marcia con i fari accessi in avanti. Se viene premuto il pulsante indietro (5), si accendono i fari posteriori e Mini-RC-Car esegue la marcia indietro. Se durante la marcia viene premuto il pulsante sinistra/destra (6), Mini-RC-Car marcia durante la curva a sinistra/destra in avanti o indietro. **3.** Con la regolazione dell'allineamento correggere la marcia in rettilineo della Mini-RC-Car (7).

FI **1.** Vedä kauko-ohjaimen antenni (1) kokonaan ulos. Aseta radio-ohjattavan miniauton virtakytkin ON-asentoon (2). **2.** Signaalin merkkivalo (3) syttyy heti, kun kauko-ohjaimen painiketta painetaan. Kun Eteenpäin-painiketta (4) painetaan, radio-ohjattava miniauto kulkee eteenpäin ajovalot syttyneinä. Kun Taaksepäin-painiketta painetaan (5), takavalot syttyvät ja radio-ohjattava miniauto kulkee taaksepäin. Kun Vasen-/Oikea-painiketta (6) painetaan auton liikkuessa, radio-ohjattava auto kaartaa vasemmalle/oikealle liikkuessaan eteenpäin tai taaksepäin. **3.** Voit korjata radio-ohjattavan auton liikettä suoremmaksi kaistajakaumasta (7).

CE

D CH Hiermit erklärt die Revell GmbH, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC befindet. Die Konformitätserklärung ist unter www.revell-control.de zu finden.

GB Revell GmbH hereby declares that this product conforms with the basic requirements and the additional applicable provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity can be found at www.revell-control.de.

F CH BE Revell GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences et autres dispositions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est consultable sur le site www.revell-control.de.

NL BE Hiermee verklaart Revell GmbH, dat dit product in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke bepalingen van de richtlijn 1999/5/EC. U kunt de Conformiteitsverklaring vinden op www.revell-control.de.

E Revell GmbH declara que este producto cumple los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad puede consultarse en www.revell-control.de.

I CH Con la presente Revell GmbH, dichiara che questo prodotto rispetta i requisiti di base e le ulteriori clausole applicabili della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.revell-control.de.

SE Härmed förklarar Revell GmbH att denna produkt motsvarar grundläggande krav och övriga tillämpliga bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse hittar du under www.revell-control.de.

FI Revell GmbH vakuuttaa täten, että tämä tuote on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden tuotetta koskevien määräysten mukainen. Tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa osoitteessa www.revell-control.de.

Sicherheitshinweise / Safety guidelines / Consignes de sécurité / Veiligheidsaanwijzingen / Instrucciones de seguridad / Istruzioni di sicurezza / Säkerhetsanvisningar / Turvaohjeet

D CH • Dieses Fahrzeug ist ab 8 Jahren geeignet. Die Aufsicht der Eltern ist beim Fahren erforderlich. • Dieses Fahrzeug ist für den Gebrauch in Innenräumen und bei Trockenheit im Freien geeignet. • Hände, Gesicht und lose Kleidung bei Betrieb vom Fahrzeug fernhalten. • Fernsteuerung und Fahrzeug ausschalten, wenn sie nicht im Einsatz sind. • Batterien aus der Fernsteuerung und aus dem Fahrzeug nehmen, wenn sie nicht im Einsatz sind. • Das Fahrzeug stets im Auge behalten, um die Kontrolle über das Fahrzeug nicht zu verlieren. Ein unachtsamer und sorgloser Einsatz kann erhebliche Schäden verursachen. • Diese Bedienungsanleitung bitte aufbewahren. • Der Benutzer darf dieses Fahrzeug nur gemäß den Gebrauchshinweisen in dieser Bedienungsanleitung betreiben. • Das Fahrzeug nicht in der Nähe von Personen, Tieren, Gewässern und Stromleitungen fahren. • Dieses Fahrzeug ist nicht geeignet für Menschen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen. Personen ohne Kenntnisse von Modellsportfahrzeugen empfehlen wir die Inbetriebnahme unter Anleitung eines erfahrenen Fahrers. • Dieses Fahrzeug darf nicht im öffentlichen Straßenverkehr verwendet werden! • Generell ist darauf zu achten, dass das Modell auch unter Berücksichtigung von Funktionsstörungen und Defekten niemanden verletzen kann. • Das Produkt darf baulich nur mit zugelassenen Originalteilen repariert oder verändert werden. Andernfalls könnte das Fahrzeug beschädigt werden oder eine Gefahr darstellen. • Um Risiken zu vermeiden, das Fahrzeug immer in einer Position steuern, aus der heraus gegebenenfalls schnell ausgewichen werden kann. **Sicherheitshinweise zur Fernsteuerung:** • Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden. • Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. • Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden. • Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. • Es dürfen nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichwertigen Typs verwendet werden. • Wir empfehlen für die Fernsteuerung neue Alkali-Mangan-Batterien. Einwegbatterien für diese Fernsteuerung und andere im Haushalt betriebene elektrische Geräte können durch aufladbare Batterien (Akkumulatoren) umweltfreundlich ersetzt werden. • Batterien müssen mit der richtigen Polarität (+ und -) eingelegt werden. • Leere Batterien müssen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden. • Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Batterien bitte aus der Fernsteuerung nehmen, wenn sie längere Zeit nicht gebraucht werden. • Sobald die Fernsteuerung nicht mehr zuverlässig funktioniert, sollten neue Batterien eingelegt bzw. die Batterien aufgeladen werden.

GB • This vehicle is suitable for pilots who are at least 8 years of age. Parental supervision is required when driving the vehicle. • This vehicle is suitable for use indoors and in dry outdoor areas. • Keep your hands, face and loose clothing away from the vehicle. • Switch off the remote control and vehicle when they are not in use. • Remove the batteries from the remote control when it is not in use. • Always maintain visual contact with the vehicle in order to avoid losing control of it. Inattentive and careless use can lead to considerable damage. • Please keep this operating manual safe for later use. • The user should only operate this vehicle in accordance with the instructions for use in this operating manual. • Do not drive the vehicle near people, animals, bodies of water or power lines. • This vehicle is not suitable for people with physical or mental disabilities. We recommend that people who are unfamiliar with model vehicles operate the model under the guidance of an experienced user. • This vehicle may not be used on public roads! • In general, it must be ensured that the vehicle cannot injure anyone in consideration of potential malfunctions and defects. • The product may only be repaired or modified with approved original parts. Otherwise, the vehicle can be be damaged or pose a danger. • In order to prevent risks, always operate the vehicle from a position which provides an easy line of retreat, if necessary. **Remote control safety instructions:** • Rechargeable batteries must be removed from the remote control prior to recharging. • Non-rechargeable batteries may not be charged. • Rechargeable batteries may only be charged under the supervision of an adult. • The combination of different types of batteries as well as new and used batteries must be avoided. • Only recommended batteries or those of an equivalent type may be used. • We recommend new alkali manganese batteries for the remote control. Single-use batteries for this remote control and other electrical devices operated in the home can be replaced with environmentally-friendly rechargeable batteries. • Batteries must be inserted according to the correct polarity (+ and -). • Depleted batteries must be removed from the remote control. • The connection terminals may not be short-circuited. Please remove the batteries from the remote control if it is not to be used for an extended period of time. • As soon as the remote control no longer functions reliably, new batteries should be inserted and/or the batteries should be charged.

F CH BE • Ce véhicule convient aux enfants de 8 ans et plus. Il doit être utilisé sous la surveillance des parents. • Ce véhicule est conçu pour être utilisé à l'intérieur ou à l'extérieur par temps sec. • Maintenir les mains, le visage et les vêtements amples éloignés du véhicule. • Éteindre la télécommande et le véhicule quand vous ne les utilisez pas. • Retirer les batteries de la télécommande et du véhicule lorsqu'ils ne sont pas utilisés. • Toujours garder les yeux fixés sur le véhicule pour ne pas en perdre le contrôle. Le manque d'attention et la négligence peuvent être la cause de dommages importants. • Veuillez conserver le mode d'emploi. • L'utilisateur de ce véhicules doit se conformer aux instructions d'utilisation de ce mode d'emploi. • Ne pas conduire le véhicule à proximité de personnes, d'animaux, de l'eau ou de lignes électriques. • Ce véhicule ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental. Nous conseillons aux personnes n'ayant aucune expérience avec les maquettes du véhicules de procéder à la mise en marche avec l'aide d'un conducteur expérimenté. • Ce véhicule de doit pas être utilisé sur les voies de circulation automobile publiques ! • De manière générale, même en cas de dysfonctionnements et de pannes, il faut faire attention à ce que la maquette ne blesse personne. • Toute réparation ou transformation du produit ne doit être effectuée qu'avec des pièces d'origine. Dans le cas contraire, le véhicule risquerait d'être abîmé ou de présenter un danger. • Afin de limiter les risques, toujours utiliser le véhicule dans une position permettant un évitement rapide le cas échéant. **Consignes de sécurité pour la télécommande :** • Les piles rechargeables doivent être retirées de la télécommande avant leur chargement. • Ne pas recharger les piles jetables. • Les piles rechargeables doivent être rechargées en présence d'un adulte. • Ne pas mélanger des piles de type différent ou des piles neuves et des piles usagées. • Seules les piles recommandées ou de même type peuvent être utilisées. • Pour la télécommande, nous recommandons l'usage de piles alcalines au manganèse. Pour préserver l'environnement, les piles non-rechargeables de cette télécommande ou d'autres appareils électriques de la maison peuvent être remplacées par des piles rechargeables (batteries). • Respecter la polarité indiquée (+ et -) lors de l'insertion des piles. • Les piles vides doivent être retirées de la télécommande. • Ne pas court-circuiter les bornes de raccordement. Retirer les piles de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. • Dès que la télécommande ne fonctionne plus parfaitement, les piles doivent être remplacées par des piles neuves ou rechargées.

NL BE • Dit voertuig is geschikt voor volwassenen en jongeren vanaf 8 jaar. Ouderlijk toezicht is vereist wanneer jongeren met de helikopter vliegen. • Dit voertuig is geschikt voor gebruik binnenshuis en bij droog weer in de open lucht. • Houd de handen, het gezicht en losse kleding uit de buurt van het voertuig wanneer ermee wordt gevaren. • Schakel de zender en het voertuig uit wanneer ze niet worden gebruikt. • Verwijder de batterijen uit de zender en de accu uit het voertuig wanneer deze langere tijd niet worden gebruikt. • Houd het voertuig steeds in het oog, zodat u er niet de controle over verliest. Als het voertuig onoplettend en zorgeloos wordt gebruikt, kan aanmerkelijke schade het gevolg zijn. • Bewaar deze handleiding goed. • Het voertuig mag uitsluitend volgens de aanwijzingen in deze handleiding worden gebruikt. • Rijd niet met het voertuig in de buurt van personen, dieren, open water en elektriciteitsleidingen. • Dit voertuig is niet geschikt voor mensen met een lichamelijke of geestelijke beperking. Wij adviseren personen zonder ervaring met modelvoertuigen om het voertuig onder leiding van een ervaren bestuurder te leren gebruiken. • Dit voertuig mag niet op de openbare weg worden gebruikt! • In zijn algemeenheid moet ervoor worden gezorgd, dat niemand gewond kan raken door de modelauto, ook als er storingen optreden of de auto defect raakt. • Het product mag uitsluitend worden gerepareerd of gewijzigd met toegelaten, originele onderdelen. Het voertuig kan anders beschadigd raken of een gevaar vormen. • Bedien het voertuig, om risico's te voorkomen, altijd in een positie waarvanuit u eventueel snel kunt uitwijken. **Veiligheidsaanwijzingen met betrekking tot de zender:** • Oplaadbare batterijen moeten voor het laden uit de zender worden verwijderd. • Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. • Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen worden opgeladen. • Gebruik geen batterijen van verschillende typen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar. • Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen of batterijen van een gelijkwaardig type. • Voor de zender raden wij het gebruik van alkali-mangaanbatterijen aan. Oplaadbare batterijen (accumulatoren) zijn een milieuvriendelijk alternatief voor wegwerpbatterijen voor deze zender en andere huishoudelijke elektrische apparaten. • Plaats batterijen altijd met de polen (+ en -) in de juiste richting. • Verwijder lege batterijen uit de zender. • De aansluitklemmen/polen mogen niet worden kortgesloten. Verwijder de batterijen uit de zender wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt. • Als de de zender niet goed meer werkt, moeten er nieuwe batterijen worden geplaatst c.q. moeten de batterijen worden opgeladen.

E • Este vehículo está recomendado para mayores de 8 años. Durante su uso será necesaria la supervisión por parte de un adulto. • Este vehículo es apropiado para usarse en espacios interiores y en el exterior con tiempo seco. • Durante el funcionamiento se deben mantener alejadas las manos, la cara y prendas de vestir holgadas del vehículo. • Apague la emisora y el vehículo cuando no los esté usando. • Saque las baterías de la emisora y el vehículo cuando no los esté usando. • No pierda en ningún momento de vista el vehículo para no perder el control sobre el mismo. Un uso sin la atención y el cuidado debidos puede ocasionar daños considerables. • Guarde este manual para referencias futuras. • Solo se permite usar este vehículo según las instrucciones detalladas en este manual. • No conduzca el vehículo cerca de personas, animales, zonas acuáticas ni conducciones eléctricas. • Este vehículo no es adecuado para personas con limitaciones físicas o mentales. Recomendamos que las personas sin experiencia previa con vehículos de radio control cuenten con la ayuda de un conductor experimentado la primera vez que pongan en marcha el vehículo. • Este vehículo no se debe utilizar en vías públicas. • Por norma se debe prestar atención a que no exista el riesgo de provocar lesiones personales incluso en caso de fallos de funcionamiento o defectos. • El producto solo se puede modificar o reparar con piezas originales autorizadas. En caso contrario el vehículo podría resultar dañado o entrañar algún peligro. • El vehículo se debe utilizar siempre desde una posición que permita apartarse rápidamente en caso necesario con el fin de evitar riesgos. **Instrucciones de seguridad relativas a la emisora:** • Las baterías recargables deben sacarse de la emisora antes de cargarlas. • Las baterías no recargables (pilas) no se deben recargar. • Las baterías recargables solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto. • No se deben utilizar baterías de distinto tipo, ni tampoco mezclar baterías nuevas y usadas. • Solo está permitido utilizar las baterías recomendadas o unas equivalentes. • Recomendamos usar pilas alcalinas nuevas para la emisora. Las pilas no recargables que se utilizan en esta emisora y otros aparatos eléctricos pueden sustituirse por baterías recargables respetuosas con el medio ambiente. • Las baterías deben colocarse respetando la polaridad (+ y -). • Las baterías descargadas deben sacarse de la emisora. • Bajo ninguna circunstancia se deben cortocircuitar los contactos. Saque las baterías de la emisora cuando no vaya a utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado. • En cuanto la emisora deje de funcionar de forma fiable se deben cambiar las pilas o recargar las baterías.

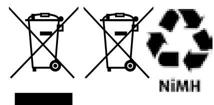
I CH • Questo veicolo è adatto a ragazzi a partire dai 8 anni di età. Durante l'utilizzo è necessaria la presenza dei genitori. • Questo veicolo è progettato per essere utilizzato in interni e, solo su asciutto, in esterni. • Tenere il viso, le mani e gli abiti lontani dal veicolo durante l'uso. • Spegnere il radiocomando e il veicolo, quando questo non viene utilizzato. • Rimuovere le batterie dal radiocomando e dal veicolo quando non vengono utilizzati. • Mantenere sempre il veicolo entro il proprio raggio visivo per evitare di perderne il controllo. Un utilizzo scorretto e irresponsabile può causare danni anche gravi. • Rispettare queste istruzioni per l'uso. • L'utilizzatore deve utilizzare questo veicolo secondo le istruzioni per l'uso contenute in questo manuale. • Non utilizzare il veicolo vicino a persone, animali, corsi d'acqua e linee elettriche. • Questo veicolo non è adatto a persone con ridotte capacità motorie o mentali. Si consiglia alle persone prive di esperienza con i veicoli da modellismo sportivo di mettere in funzione il veicolo con la supervisione di un conducente esperto. • Questo veicolo non può essere utilizzato su strade pubbliche! • In generale, assicurarsi che il modello non possa ferire persone verificando anche la presenza di problemi di funzionamento e difetti. • Il prodotto deve essere riparato o modificato strutturalmente solo con ricambi originali. In caso contrario il veicolo potrebbe essere danneggiato o diventare pericoloso. • Per evitare rischi utilizzare il veicolo sempre in una posizione da cui possa facilmente essere schivato. **Istruzioni di sicurezza per il radiocomando:** • Le batterie ricaricabili devono essere estratte dal radiocomando per la ricarica. • Non ricaricare batterie monouso. • Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto. • Non utilizzare insieme tipi di batterie diversi e batterie usate. • Utilizzare solo le batterie consigliate o un tipo simile. • Per il radiocomando si consigliano batterie nuove alcaline/manganese. Le batterie monouso per questo radiocomando e per altri apparecchi elettrici per uso domestico possono essere sostituite con batterie ricaricabili (accumulatori) per un maggior rispetto dell'ambiente. • Inserire le batterie rispettando la giusta polarità (+ e -). • Le batterie scariche devono essere rimosse dal radiocomando. • I morsetti di raccordo non devono essere cortocircuitati. Rimuovere le batterie dal radiocomando, quando non vengono utilizzate per molto tempo.• Se improvvisamente il radiocomando smette di funzionare, inserire nuove batterie e/o ricaricarle.

SE • Detta fordon är lämpligt fr.o.m. 8 års ålder. Föräldrar måste hålla uppsikt under körning. • Detta fordon är avsett för inomhusbruk och för utomhusbruk vid torra förhållanden. • Håll händer, ansikte och löst sittande kläder borta från fordonet vid drift. • Stäng av fjärrkontrollen och fordonet när de inte används. • Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen och fordonet när de inte används. • Titta hela tiden på fordonet så att du inte förlorar kontrollen över fordonet. En oaktsam och vårdslös användning kan leda till allvarliga sakskador. • Spara denna bruksanvisning. • Användaren får endast använda detta fordon enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. • Kör inte med fordonet i närheten av personer, djur, vattendrag eller strömledningar. • Detta fordon är inte lämpat för människor med kroppsliga eller mentala begränsningar. Vi rekommenderar att personer utan kännedom om modellfordon tar fordonet i drift under handledning av en erfaren förare. • Detta fordon får inte användas inom den allmänna vägtrafiken! • Man ska alltid se till att modellen inte kan skada någon, inte heller vid funktionsstörningar eller defekter. • Produkten får endast repareras eller förändras konstruktionsmässigt med tillåtna originaldelar. Annars kan fordonet skadas eller utgöra fara. • För att undvika risker ska fordonet alltid manövreras utifrån en position från vilken man snabbt kan väja undan. **Säkerhetsanvisningar för fjärrkontrollen:** • Laddningsbara batterier måste tas ut ur fjärrkontrollen innan de kan laddas. • Icke laddningsbara batterier får inte laddas. • Laddningsbara batterier får endast laddas under uppsikt av vuxna. • Olika batterityper eller nya och använda batterier får inte användas tillsammans. • Endast rekommenderade batterier eller batterier av likvärdig typ får användas. • Vi rekommenderar nya alkali-mangan-batterier för fjärrkontrollen. Det är miljövänligt att byta ut engångsbatterierna i fjärrkontrollen och i andra elektriska apparater i hushållet mot laddningsbara batterier (ackumulatorer). • Batterierna måste läggas i med rätt polaritet (+ och -). • Tomma batterier måste avlägsnas ur fjärrkontrollen. • Anslutningsplintarna får inte kortslutas. Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen om den inte ska användas på ett tag. • Så snart fjärrkontrollen inte längre fungerar tillförlitligt ska nya batterier läggas i resp. batterierna laddas.

FI • Auto soveltuu yli 8-vuotiaille käyttäjille. Lapset saavat käyttää autoa vain vanhemman valvonnassa. • Tämä auto on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa ja ulkona kuivalla alustalla. • Pidä käytön aikana kädet, kasvot ja irralliset vaatteet etäällä autosta. • Sammuta kauko-ohjain ja auto, kun niitä ei käytetä. • Poista paristot kauko-ohjaimesta ja autosta, kun ne eivät ole käytössä. • Varmista auton hallinta tarkkailemalla sitä jatkuvasti. Tarkkaamaton ja huolimaton käyttö voi aiheuttaa vakavia vahinkoja. • Säilytä tämä käyttöohje. • Käyttäjä saa käyttää autoa vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. • Älä aja autolla ihmisten, eläinten, vesistöjen tai sähköjohtojen läheisyydessä. • Tämä auto ei sovellu henkilöille, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita. Jos käyttäjällä ei ole aiempaa kokemusta kauko-ohjattavien autojen käytöstä, suosittelemme käytön aloittamista kokeneemman kuljettajan opastuksella. • Älä käytä autoa yleisillä teillä! • Varmista aina, ettei auto pääse vahingoittamaan ketään toimintahäiriöiden tai vikojen seurauksena. • Tuotteen saa korjata tai sen rakennetta saa muuttaa ainoastaan käyttämällä sallittuja, alkuperäisiä osia. Muussa tapauksessa auto saattaa vaurioitua tai aiheuttaa vaaratilanteita. • Jotta riskeiltä vältyttäisiin, aja autoa aina niin, että voit tehdä tarvittaessa nopean väistöliikkeen helposti. **Kauko-ohjauksen turvaohjeet:** • Poista ladattavat paristot kauko-ohjaimesta ennen lataamista. • Älä lataa uudelleen paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi. • Ladattavat paristot saa ladata ainoastaan aikuisen valvonnassa. • Erilaisia paristotyyppejä tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa käyttää samanaikaisesti. • Laitteessa saa käyttää ainoastaan suositeltuja paristoja tai täsmälleen samantyyppisiä paristoja. • Kauko-ohjaimessa on suositeltavaa käyttää uusia alkalimangaaniparistoja. Kertakäyttöiset paristot voidaan korvata tässä kauko-ohjaimessa ja muissa kodin elektronisissa laitteissa ympäristöystävällisemmillä, ladattavilla paristoilla (akuilla). • Kun asennat paristoja paikoilleen, tarkista paristojen oikea napaisuus (+ ja –). • Poista tyhjät paristot kauko-ohjaimesta. • Älä kytke liitäntänastoja oikosulkuun. Poista paristot kauko-ohjaimesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan. • Vaihda uudet paristot tai lataa paristot heti, kun kauko-ohjaus ei toimi enää luotettavasti.

Wartung und Pflege / Maintenance and care / Entretien et soin / Onderhoud en verzorging / Mantenimiento y cuidados / Cura e manuenzione / Underhåll och skötsel / Huolto ja ylläpito

D CH • Das Fahrzeug bitte nur mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. • Fahrzeug und Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung und/oder direkter Wärmeeinwirkung schützen. • Fahrzeug, Fernsteuerung und Ladegerät niemals mit Wasser in Verbindung bringen, da dadurch die Elektronik beschädigt werden kann. GB • Please only use a clean, damp cloth to wipe off the vehicle. • Protect the vehicle and batteries from direct sunlight and/or direct heat. • Never allow the vehicle, the remote control and charging unit to come into contact with water. This may result in its electronics becoming damaged. F CH BE • Nettoyer le véhicule avec un chiffon propre et humide. • Protéger le véhicule et les piles de tout rayonnement lumineux direct et/ou de toute source de chaleur directe. • Éviter tout contact de le véhicule, la télécommande et le chargeur avec l'eau, sous peine d'endommager ses composants électroniques. NL BE • Neem het voertuig alleen af met een schone, vochtige doek. • Voorkom blootstelling van het voertuig en de accu aan direct zonlicht en/of inwerking van intense warmte. • Laat het voertuig, de zender en de lader niet in aanraking komen met water; hierdoor kan de elektronica beschadigd raken. E • Utilice solo un paño limpio y húmedo para limpiar el vehículo. • No exponga el vehículo ni las baterías directamente a la luz solar ni fuentes de calor. • El vehículo, la emisora ni el cargador no debe entrar en contacto con agua, ya que en caso contrario podría resultar dañada la electrónica. I CH • Pulire il veicolo solo con un panno umido pulito! • Proteggere il veicolo, il radiocomando e il caricatore all'umidità poiché questo potrebbe comportare danni all'elettronica. solare e/o dall'effetto diretto del calore. • Non esporre il veicolo all'umidità poiché questo potrebbe comportare danni all'elettronica. SE • Torka endast av fordonet med en ren, fuktig trasa. • Skydda fordonet och batterierna mot direkt solljus och/eller direkt värmepåverkan. • Låt aldrig fordonet, fjärrkontrollen eller laddaren komma i kontakt med vatten, då kan elektroniken komma till skada. FI • Puhdista auto pyyhkimällä se puhtaalla ja kostealla liinalla. • Suojaa auto ja akut suoralta auringonvalolta ja/tai suoran lämmön vaikutukselta. • Älä päästä kauko-ohjainta ja latauslaitetta kosketuksiin veden kanssa, sillä vesi vaurioittaa elektroniikkaosia.



D CH **Elektroschrottgesetz:** Nach Gebrauchsende bitte alle Batterien entnehmen und separat entsorgen. Alte elektrisch betriebene Geräte bei den Sammelstellen der Gemeinden für Elektroschrott abgeben. Die übrigen Teile gehören in den Hausmüll. Danke für die Mithilfe! GB **Electrical and electronic waste ordinance:** After the end of use, remove all batteries and separately dispose of all electrically operated devices at the communal collection centres for electrical and electronic waste. Dispose of the remaining parts with household waste. Thank you for your cooperation! F CH BE **Réglementation sur les déchets d'équipement électrique et électronique :** À la fin de leur utilisation, retirer toutes les piles et les éliminer séparément. Remettre les vieux appareils électriques aux centres de collecte des déchets d'équipement électrique et électronique de votre commune. Le reste peut être jeté dans les ordures ménagères. Merci pour votre collaboration ! NL BE **Wetgeving voor inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:** Verwijder alle verbruikte batterijen afzonderlijk. Lever oude elektrische apparaten in bij uw gemeentelijke inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De overige onderdelen horen bij het huisvuil. Dank voor uw medewerking! E **Legislación sobre residuos eléctricos:** cuando el producto alcance el final de su vida útil saque todas las baterías y deséchelas en el contenedor de recogida selectiva apropiado. Deseche los aparatos eléctricos fuera de uso en el punto limpio destinado para ello en su municipio. Deseche las demás piezas en la basura normal. ¡Gracias por su colaboración! I CH **Legge sui rifiuti elettronici:** Una volta concluso l'utilizzo, rimuovere le batterie e smaltire separatamente i vecchi apparecchi elettrici presso i punti di raccolta comunali per i rifiuti elettrici ed elettronici. Le altre parti si smaltiscono come rifiuti domestici. Grazie per la collaborazione! . SE **Lag för elavfall:** Efter användning ska alla batterier tas ur och avfallshanteras separat. Lämna in gamla eldrivna apparater vid kommunens insamlingsställen för elavfall. Övriga delar ska kastas i hushållssoporna. Tack för din medverkan! FI **Elektroniikkaromun hävittäminen:** Poista paristot laitteesta ja hävitä ne erikseen käyttöiän lopussa. Vie käytetyt sähkölaitteet kierrätykseen kunnalliseen elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Hävitä muut osat kotitalousjätteen mukana. Kiitos!



D CH **Achtung:** Gefährdung durch Hitzeentwicklung und sich drehende Teile im Betrieb! Die Aufsicht von Erwachsenen ist nötig! GB **Attention:** Risk from heat development and rotating parts during operation! Adult supervision is required! F CH BE **Attention :** Lors de l'utilisation, danger dû à un fort développement de chaleur et à des éléments rotatifs ! La surveillance par des adultes est nécessaire ! NL BE **Let op:** Gevaar door hitteontwikkeling en draaiende onderdelen wanneer de auto in gebruik is! De auto mag alleen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt! E **Atención:** peligro por generación de calor y piezas en movimiento durante el funcionamiento. Es necesaria la supervisión por parte de un adulto. I CH **Atención:** peligro por generación de calor y piezas en movimiento durante el funcionamiento. Es necesaria la supervisión por parte de un adulto. SE **OBS:** Fara vid drift p.g.a. värmeutveckling och roterande delar! Vuxna måste hålla uppsikt! FI **Huomio:** Pyörivät osat saattavat kuumeta ja aiheuttaa vaaratilanteita! Laitetta saa käyttää ainoastaan aikuisen valvonnassa!